



fondation jonas
jonas foundation

Nouvelles News

C'est avec optimisme, entraîné et conviction que la

Fondation Jonas fut créée en mars 2003.

Un bel élan suscita, à la fois, les projets et les moyens de les concrétiser,

- un enthousiasme commun pour une cause commune : Laisser germer une graine d'espoir là, où l'espoir est difficile.
- Faire pousser un épi en terre hostile, terre de béton des grands ensembles, du chômage, de l'exclusion.

A l'instar du Petit Prince, nous pourrions dire – «Dessine-moi...», non pas un mouton!, mais:

«Dessine-moi... une chanson!»

Dessine-moi une chanson, pour faire face au péril des grandes cités, – violence, drogue, désœuvrement, ennui.

Dessine-moi une chanson, pour faire face à l'isolement de la maladie, ou d'une perspective qui s'enlise...

Et si la chanson peut souder les cœurs, jeter des ponts par-dessus les différences, susciter une énergie et une dynamique nouvelles ... tant mieux!

Jonas ne fut-il pas englouti par les flots et par le poisson?

Mais l'engloutissement ne fut pas définitif.

La destruction n'eut pas le dernier mot. Le prophète nous indique un chemin. Dieu nous ouvre un avenir.



Editorial

Christine Sigwart
Directrice

Shall hope prevail? – Will trust come true?

We live in a world of violence, manipulation and despair. Trust is nothing but the farthest we can think of in our daily lives. Apparently what prevails, are hopelessness, loneliness and silence.

Yet, the prophet Jonas tells us a different story.

Jonas was considered dead ... swallowed by a huge fish!

Nothing was going to bring him back among the living.

But, ... something miraculous happened to him while lying at the bottom of

the sea: - God's Mercy touched him.

He received new hope, life and a purpose.

Could music be a vehicle, carrying us through isolation and despondency?

And, like Jonas, emerging from darkness to light, from hopelessness to a direction, from despair to trust in God, - could music help us find new hope and life?

Ein neues Jahr öffnet sich vor uns wie ein Weg.

Das Ungewisse mag uns ängstlich stimmen, oder auch voller Erwartungen füllen. Wir verspüren neue Energien und Tatendrang. Wie die Weisen im Morgenland mögen wir ein Licht erblickt haben, einen Stern, der uns Hoffnung gebracht hat:

– und wie die Weisen mögen wir gesagt haben: «Los! wir gehen dahin!»

– Und wir sind losgezogen.

– Wir möchten es doch versuchen der Hoffnung zu folgen,

– Schritt für Schritt, auch wenn der Sand uns in die Augen

treibt, die Füße weht und machmal alles so sinnlos erscheint...

– Noch ist es Nacht, aber nicht dunkel.

– Der Stern leuchtet ja vor uns.

Ziel der Stiftung JONAS: Neue Perspektiven durch Musik

Die Stiftung JONAS hat zum Ziel, Kindern und Jugendlichen neue Hoffnung und Perspektive über das Medium der Musik zu geben. Oft sind diese Kinder und Jugendlichen Opfer eines Krieges oder einer Naturkatastrophe. Oder sie leben sonstwie eher am Rande unserer Gesellschaft, durch Krankheit oder schwierige sozio-oekonomischen Verhältnisse. In diesem Rahmen unterstützt die Stiftung Projekte, die auf christlicher Basis Frieden, Toleranz und Respekt fördern und Projekte unterstützen, die den interkulturellen und interreligiösen Dialog fördern.

Fondation JONAS: Ses buts

«La Fondation Jonas offre, par le biais de la musique, une intégration sociale à des jeunes marginalisés par la maladie ou les conditions économiques, ethniques ou culturelles. Comme Jonas, enfermé trois jours et ressuscité, c'est une sorte de seconde chance que veut offrir la fondation. Comme Jonas encore, appelé au dialogue avec les peuples qu'il rencontre, appelé à aller vers l'extérieur.» (*Vie et Liturgie*, no 55, Pasteure Marie-Laure Jakubec) – Le but de la fondation ne saurait être mieux exprimé.

Les origines de la fondation

L'Ecole de Musique de l'Eglise Suisse, Londres, fut fondée en 1997 pour répondre aux besoins croissants en activités de loisirs au coeur même de la capitale. Ainsi, elle assumait une fonction de club pour les enfants et les jeunes au sein même de Covent Garden, de même que de centre éducatif et culturel, les samedis. Etant ouverte à tous, les élèves affluèrent d'horizons aussi variés que la ville connaît de communautés ethniques et religieuses. A l'occasion de camps, mais aussi tout au long de l'année scolaire, dans un travail communautaire et à l'occasion de partages et de moments de réflexion, l'approfondissement de nos échanges fut poursuivi. La participation aux concerts, l'élaboration de comédies musicales bibliques, les examens même, représentèrent des temps forts et formèrent la structure de base du calendrier. L'Ecole perçut sa mission dans l'accueil des jeunes, dans la possibilité de leur ouvrir une porte, - 'portes-ouvertes' sur eux-mêmes, d'abord, à la découverte de leur personnalité et de leurs talents, souvent cachés! Le développement d'une discipline, du travail en groupe, de la solidarité, leur permettront de réaliser leur potentiel. Et, par le biais de la musique, du théâtre et de la danse, 'portes-ouvertes' à la diversité. Nous référant à l'Evangile, permettre un chemin de rencontre, de dialogue et de réconciliation.

«London».



Community work...



Origins and aims of the JONAS Foundation

Founded in 1997, the 'Swiss Church Music School, London', was created in response to a need for more creative community activities for youngsters living in the Inner City. By providing a solid music education, by participating in numerous concerts and shows, by going every year on international tours: The School gave the pupils the opportunity to realise and achieve their full potential and build up self-esteem.

The success of the School and the reflection of its impact on the lives of its students gave seed to the idea of creating a foundation in order to broaden the reach of this initiative and to give more children around the world a 'second chance' or help to transcend the difficulties in their lives.

Our Aims

The Foundation aims at helping youngsters find new hope and perspective in life, through music, dance and drama. It will fight social exclusion and violence. Based on Christian values, it will promote tolerance and cross-cultural dialogue.

The Foundation is under the surveillance of the Department of the Interior, Berne (Office of Surveillance of Foundations). It has been registered as a non-profit, humanitarian charity organisation. The Foundation is run by a Board which meets three times a year.

Londres: L'Ecole Musique en route...!

Dès mars 2003, en intégrant 'Jonas' dont, désormais, elle portera le nom, l'école de musique prend une identité nouvelle: De 'Swiss Church Music School' elle devient 'The Jonas Foundation Music School, London'.

Sa directrice avait déménagé en Suisse. L'école, de même déménage, accueillie par une église anglicane en plein centre de Elephant-and-Castle, quartier populaire. C'est avec regret que nous quittons l'Eglise Suisse, nous souvenant des moments merveilleux que nous y avons vécus.

Ravi Shankar nous y avait rendu visite, Sophie Fiennes y avait tourné un film. Un expert du Royal College of Music, regardant le verset biblique inscrit dans le chœur: 'Je ne mettrai point dehors celui qui vient à moi', Jean 6/37, fit la remarque: 'It is the first time I examine students under this beautiful verse!...' Les élèves blonds, bruns, noirs,... avaient défilé devant lui et produit leurs petits chefs d'oeuvre de Mozart, de Bach, de Brahms, et du Jazz! Tous réussirent leur examen. Le commentaire de l'expert, souriant: 'It helps!...'

Nouvel Environnement

A partir de septembre, au fil des samedis, 40 élèves et professeurs intègrent leur nouvel environnement. Le Pasteur Neil McKinnon nous prodigue aide, conseils et... humour, en plus des lieux: Une église toute en bois parmi les tours de béton, dégageant un air de simple hospitalité à l'image de sa communauté, vibrante et chaleureuse. Nous disons un grand merci à la Paroisse de StMatthew's, en particulier à son pasteur et à Brenda Lefever, assistante de paroisse.





James Bush, Charles Owen, Pieter van Zyl.

«JONAS Foundation»: The launch!

The Jonas Foundation was officially launched on Sunday 15th March 2003 at the Château de Bioley-Magnoux, Vaud, Switzerland. Musical festivities were planned for the entire afternoon which included a workshop of medieval music, and a classical recital by Charles Owen (piano) and James Bush (cello).

A rich and varied program had also been prepared by the students and teachers of the Jonas Foundation Music School, London, including a musical 'The Prodigal Son', songs by Dorothee Munyaneza and finally Alphorn-Jazz with Micky Kneier (alphorn), Peter Aebersold (guitar) and Anthony Bailey (clarinet).

In addition, there were showings of three films. The first two: 'On the Surface' and 'William-Tell, a Musical' were productions of the Swiss Church Music School, London. The third film on the Anandwan Hospital in India, was presented by Mr. Willy Randin of the Association Nouvelle Planète.

London: The School moves to the Elephant

At the start of the new school year September 2003, the Jonas Foundation School moved from its old home, the Swiss Church in Covent Garden, to StMatthew's Church and Community Centre in Elephant-and-Castle. The new building has lots of very fine spaces for rehearsals, lessons and workshops.

Elephant-and-Castle is a vibrant community. We are very pleased that the Reverend Neil McKinnon is now involved in helping to lead and to guide the school.

We have also welcomed several young parishioners of StMatthew's which brings our Saturday School to approximately forty students. The atmosphere is very lively and enthusiastic.

The school year is progressing nicely, we are settling in physically and mentally. The theme for this term's musical production is 'Mask and Identity'. We are thrilled about the subject and develop currently our ideas on globalisation and cultural identity. Our show will feature concerns of old ways against the draw of western world, taking as a starting point American Indian tales. Gradually, we shall move to more questions on 'identity'. It is a big topic for the year!

— Anthony Bailey, Peter Rayner

New places, new views!

«The change has come. Slowly, but surely. Our move from the Swiss Church, Covent Garden to St.Matthew's-at-the-Elephant has been quite successful and we are all looking forward to times ahead! We are now in a different environment which is spacious, comfortable, with a friendly atmosphere. Getting accustomed to this place is not as hard as we expected, the reason being that we are still together with the same group of people, therefore our hearts and minds have not changed, just our habitat. Many thanks go to the Vicar, who has enabled us to continue the progress of the Jonas Foundation Music School and ensured we can make a strong, fresh start!»

— **Benjamin Munyaneza, 17yrs;** *Singing, Music Theory, Drama. Student at the JONAS Foundation Music School, London*

New teachers!

- > **Tim Meehan**, BA (Classical Studies, King's College, London), prepares a Master's Degree in Medieval Latin at King's College, London. Director of Music at StMatthew's
- > **Jane Brandon**, BMus (King's College, London), prepares a Master's Degree in Music at King's College.
- > **Lisa Yacoub**, BA (Social Studies), MA (Education)

Staff:

Felix Buser (Cello and Piano), **Robert Masarachi** (Violin), **Anthony Bailey** (Clarinet, Saxophone, Piano, Composition), **Tim Meehan** (Piano), **Jane Brandon** (Recorder), **Lisa Yacoub** (Piano), **Chanel Kiasi** (Choir), **Peter Rayner** (Cello, Piano, Administration).

Administration: Peter Rayner

Co-Director: Andreas Schindler

Director: Christine Sigwart

London: Andreas Schindler wird Pastor und Leiter



«Während den letzten fünf Jahren habe ich in den Sommerlagern der Jonas Musikschule als Leiter mitgearbeitet. Als Theologe habe ich vor allem die Morgenandachten gestaltet. Bei Gelegenheit habe ich auch

den Sport geleitet und die Jugendlichen bei Konzerten unterstützt. Daneben gilt es im Lagerleben immer wieder anzupacken, wo Not herrscht, es werden Gespräche geführt, man lacht und manchmal weint man auch zusammen. In diesen Lagerwochen im Sommer teilt man ein Stück Leben mit den Jugendlichen. Man beobachtet einander, prägt und wird geprägt. Für die Jugendlichen ist ein solches Lager ein Abenteuer, in welchem sie oft unbewusst unglaublich viel Wertvolles für ihr Leben speichern und mitnehmen. Leichtes emotionales Lernen zwischen Stuhl und Bank und Erlebnispädagogik reichen sich die Hand. Als

Leiter konnte ich einiges von den Jugendlichen lernen und ich staune immer wieder, wie gut sie sich bei den verschiedensten Konzerten und Auftritten bewähren!

Christine Sigwart machte mir das Angebot, mit meiner Familie nach London zu ziehen, um dort vermehrt in dieser Arbeit mitzuarbeiten.

Dies ist eine Herausforderung, die mir sehr viel Freude bereitet. In dieser riesigen Stadt, wo die Anonymität sehr gross ist, ist es ein besonderes Privileg am Samstag in der Musikschule unter Jugendlichen zu sein, die man gut kennt. Es kommt fast ein wenig Lagerstimmung auf! Ich hatte sofort einen guten Eindruck von der neuen Arbeit. Zusammen mit den Musiklehrern und dem Pfarrer, der uns die Kirche und die ganze Infrastruktur (Community Center) zur Verfügung stellt, wird diese Arbeit sicher wachsen und gedeihen.

Ich freue mich, ein Teil dieser Vision zu sein und meine Gaben an diesem Platz einzusetzen!»

— *Andreas Schindler, lic. theol.*

Londres: Andreas Schindler, nouveau directeur adjoint

Andreas Schindler (lic. théol. Univ. Fribourg) et son épouse, Sandra, ont pris, en décembre, la route de Londres pour assumer la direction de l'école.

Enfin, un accompagnement pastoral pourra être donné à nos jeunes, le groupe des mères pourra démarrer... tout un programme!

Nous souhaitons la bienvenue à Andreas, à Sandra et à leur petite fille, Tabea, en leur transmettant nos vœux pour un séjour heureux et béni!

London: Andreas Schindler, new Co-Director

«In August the Jonas Foundation Music-school is having its annual summer camp. These two weeks are mainly full of adventure. We visit an other country, eat different food and get with people in contact, with different lifestyles from ours. Each year the camp is under a theme, on which we compose music, write texts, and, all together, produce a few concerts. This year we focused on the theme of the rainbow. As a theologian I was responsible for the morning devotions. We focused much on the colours and the meaning they stand for; green for hope, red for love, etc.... But we also saw that God made a covenant with his Creation and as a sign therefore the rainbow appeared. Of course there is much more we discovered, we got to know one another better and we can now continue building these friendships. As a continuation of this work Christine Sigwart asked me, if I would like to work with the pupils in London as a pastor? This question brought quite a change to us as a family. We moved on the 16th of December to London where I have started my new job as pastor and director of the music-school. My wife Sandra and little Tabea, our daughter, are both very happy to discover England... Together with the music teachers and the Pastor of St. Matthew I'm convinced that the work can grow.»

— *Andreas Schindler*

News from former pupils

Mandy Stool: Just enrolled



September 2003: «Wow, I finally made it! I have just enrolled in SOAS University to study a Joint Degree in Economics and Geography. I have already had 4 geography lectures and I am currently waiting to start my economics lectures.

Interestingly enough, my geography lectures take place in King's College while my economics lectures are held in SOAS. This gives me the advantage of using much more resources from the two Universities and making twice as much friends.

Although I have just begun, I'm already finding the geography course interesting yet challenging, all at the same time. It is difficult to make the transition from being in a class of 7 to a lecture room of 107. Although, through this I now understand the responsibility of being an independent student.

I am only praying that all goes well and I come out with brilliant colours.»

— Mandy Stool, SOAS-Undergraduate student (Economics/ Geography)

Chanel Kiasi: harder than expected...



September 2003: «When I first signed up for this Bachelor of Music Degree I expected it to be hard, and I am prepared to put in the hard-work needed for me to get this degree. But, now that I have had my induction week and a little taste of what it would be like, it seems much

harder than I expected.

There are about 100 students in the first year music department and right now, I feel like the odd one out. Every single one of them seems like a professional musician and to me, they don't perform like they need this degree!

I guess you could say, I don't really know how good of a musician I am. We all had to go through the same things to get to where we are now. I, along with the others, had to put in the hard work to get on to the Music Course. So, my options are to put a blind eye on what the other students can do, or I can watch and learn one or two things from them.

Well, I am looking ahead. There may be a lot of distractions in my path, but I know with God's help I can conquer everything.»

— Chanel Kiasi, Kingston University, Undergraduate Student (Music and Music Technology)

Instruments: Saxophone, Piano. Part-time teacher at the 'Jonas-Foundation Music School'

Fundraising concert, London

On Friday 2nd May 2003, a fundraising charity concert was held at StPaul's Church, Covent Garden. The concert 'Ravishing Delights' was a gala recital by Alison Pearce (International Diva and Vocal Professor R.A.M.), Aaron Shorr (International Pianist and Professor R.A.M.) with Jan Kadlubinski (Professor of Piano at Fryderyk Chopin Academy, Warsaw). The Jonas Foundation was one of the beneficiaries of the concert, along with the Musica Viva Foundation.

Six pupils at the Royal Festival Hall!

The day after the launch of the Jonas Foundation, there was another performance by the JFMS pupils, this time in London. Six pupils had been chosen to sing with the New London Children's Choir (Director: Ronald Corp) in a very special concert at the Royal Festival Hall. Sunday March 16th, evening, they performed Prokofiev's 'On Guard For Peace' (sung in Russian!) with the Philharmonic Orchestra conducted by Vladimir Ashkenazy. This was a truly unforgettable experience for the pupils who took part and also for those of us who were lucky enough to be in the audience!

Pupils singing 'On Guard for Peace', Prokofiev, with the New London Children's Choir: Belinda Ngassa, Tegara Mhiza, Eleonor Mhiza, Victoria Kirova, Stella Matias-Wiles, Andrusha Lebed. Congratulations!!

CONGRATULATIONS AND THANKS!

We congratulate very warmly Dr Priya Shah, our honoray Assistant, for ANIRUD, born in September 2003!
Our warmest wishes are extended to her and to her husband, Dr Dipen Shah!

We would like to take the opportunity to thank Priya Shah with all our heart for her invaluable support and help.

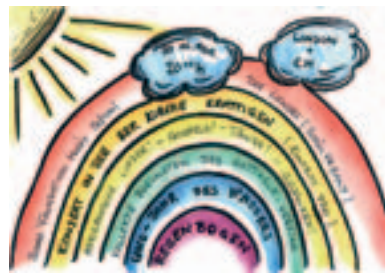
Congratulations «London»

The school officially changed its name on the first Saturday of the Spring Term, and already a pupil has taken an Exam under the new name! Joey Padasian took his Grade 5 Theory exam in March, achieving the excellent result of a Merit, and we are confident that this encouraging outcome will be followed by many more strong results for the rest of the pupils.

Associated Board of the Royal Colleges of Music
We congratulate the pupils who have passed Exams:

Vanessa Udegbe	Clarinet Grade I
Vanessa Udegbe	Music Theory Grade I (Distinction)
Victoria Kirova	Music Theory Grade I (Distinction)
Tegara Mhiza	Violin Grade I
Eleonor Mhiza	Clarinet Grade I
Eleonor Mhiza	Music Theory Grade II (Distinction)
Lionel Kiasi	Music Theory Grade II
Lionel Kiasi	Clarinet Grade II
Lionel Kiasi	Piano Grade II
Nkoasi Stoole	Cello Grade II
Henry Waters	Violin Grade III (Merit)
Chanel Kiasi	Saxophone Grade IV
Chanel Kiasi	Piano Grade IV
Benjamin Munyaneza	Music Theory Grade V (Merit)
Joey Padasian	Music Theory Grade V (Merit)

Warmest wishes to you all!



Année mondiale de l'Eau: Camp «Arc-en-ciel», dans les Alpes Bernoises

Treize jeunes (13–18ans), huit adultes et deux enfants, s'envolèrent par une splendide matinée d'août, de Londres à Bâle. Il faisait chaud, la canicule était à son apogée. Raison de plus de penser à l'Année Internationale de l'Eau,... ce que tout le monde fit en admirant le Rhin et en y trempant un doigt de pied! Dimanche, le groupe chanta des chants gospels au culte de la Paroisse Protestante Française, à l'Eglise StLéonard. Le Pasteur Olivier Perregaux, ancien pasteur de la paroisse durant la période des vacances, nous y accueillit chaleureusement autour d'une boisson fraîche. Une occasion unique pour notre groupe d'admirer la belle architecture rhénane, et de converser avec les paroissiens.

Le train nous emmena rapidement en direction des montagnes bernoises. Notre camp, à proprement parler, commença! Nous connaissions déjà le Centre de la Croix Bleue à Aeschiried, dans l'Oberland Bernois. Quel plaisir de retrouver ce site, le lac de Thoune, les montagnes, ses fleurs...

Une semaine de ballades, de matchs de football, de découvertes, s'ouvrit devant nous. Une semaine de réflexion sur les thèmes: L'Eau et l'Arc-en-Ciel. Des méditations suivies de discussions animées, l'élaboration d'un concert regroupant chants et danses de tous pays,... nous firent perdre la notion du temps.

Notre concert approchait. Un groupe de jeunes de Gsteig-Feutersoey, sous la direction de leur chef, Thomas Raaflaub, vint nous rejoindre pour nous soutenir musicalement avec force batterie, keyboard et guitare ... («The Lishers», Feutersoey: Dominik Raaflaub, Philippe Hänni et Christian Heimann).

Notre prestation prit une autre dimension. Les jeunes de l'Oberland parlaient couramment l'anglais et, après une timidité initiale, la glace était brisée! Le concert du samedi 16 août à l'Eglise de Krattingen connut un très grand succès. Tout le monde y avait donné de son meilleur. 'The Lishers' avaient composé une série de chants en suisse-allemand, les jeunes de Londres ne voulurent pas demeurer en reste et produisirent de belles improvisations! L'ambiance était chaude, conviviale et la salle pleine.

Dimanche, le Pasteur Hans-Ruedi von Ah nous avait invités à chanter au culte, à l'Eglise de Aeschi. Ce que nous fîmes avec bonheur, par un temps magnifique. Hélas! Notre départ approchait. Le train nous emmena trop vite en direction de la plaine à Zuerich-Kloten, d'où nous allions nous envoler, à nouveau. Une magnifique aventure, qui restera gravée dans nos coeurs.

— Christine Sigwart

UN Year of Fresh Water: Camp and Concerts in the Swiss Alps under the Theme of the «Rainbow»



«The theme for the United Nations Organisation is completely relevant to our project, which we were building up in Switzerland, right from scratch! This project was based on the Rainbow. Its different symbolisms allowed us to create a show which included music, dance and poetry.

Going back to the theme of the UN, we see freshwater being represented by the colour blue. As a colour, blue is vibrant and water provides vitality and health for all people of the world. Water – especially freshwater supplies – are running out. So, through our songs and poetry, we wanted to convey a message which reflected water's importance, amongst other representations. The rainbow is apt as a symbol of joy, light, hope, steadfastness, love. These are just a few examples, and people have their own visualisation and interpretation of the rainbow.

Our camp was based in the the region of Thunersee, in Aeschried. We performed in some churches and participated in the Church Services. Our stay was quite short - one week, but we had a great and wonderful time! We have become a much closer-knit group of young people and adults, as well. The country is beautiful, with some idyllic views, therefore to come back ere would be a pleasure for us. Most of us are from London and we take part in a music school based in Central London, called the Jonas Foundation Music School.»

Benjamin Munyaneza (17years)

Domingo Nsita (16years)

At the Church, Krattigen.



La paix

*Lorsque la colombe trouvera dans la mer une branche d'olivier
Et que toi, tu me promettras une fois encore: jamais plus!
Que les couleurs de l'arc-en-ciel troueront les nuages,
Et que les oiseaux, là-bas, feront entendre leur ramage
Alors - alors peut-être - mon Dieu.
Alors, la paix viendra peut-être.*



*Lorsque les coups de feu cesseront et que rouillera le canon des fusils
Que tous les soldats rentreront chez eux, en permission,
Que les mères ne veilleront plus la nuit, qu'elles ne craindront plus pour
leur fils
De garde à la frontière*

*Alors, seulement alors, mon Dieu.
Alors, nous saurons tous que la paix est enfin venue...*

*Roïtal Ezrahi (13ans), Kiryat Motzkine
Texte récité par Vincent Crompton-Roberts (13ans) lors du concert
,Arc-en-Ciel' à Krattigen. Tiré de ,Risquer Dieu', Editions Ouverture,
1052 Le Mont-sur-Lausanne*



«Blue»

*Without blue, how would we see blue seas and blue skies
How would we see blue jeans and blue ties
How would we see blue plants and blue eyes
What would we do without blue?
There are beautiful greens and beautiful yellows
But in the morning blue skies everybody says their hellos!
Blue makes you calm, blue makes you mellow
What would you do without blue?*

Munetsi Mativi (14 years)



At the Church St. Leonhard, Basel.

Jonas Music Project at Hohenschönhausen, Berlin

«The Jonas Music project at FAN in Hohenschönhausen, Berlin, is underway! Starting in September, our first students have settled into a weekly schedule. The group of enthusiastic pupils is growing steadily. The project meets on Tuesday afternoons. The students have the chance to take part in group singing, song writing, rhythmic training, some basics of cello and guitar playing and music theory. More course options will be soon to follow.

FAN-FamilienANlauf e.V., under the direction of Mrs Silvia Bellack, is a family centre with 14 staff (psychologists and social workers) who look after approximately 60 families in social need. The staff have been extremely helpful in many of the practical aspects of getting the project underway and in providing support and encouragement to the children and families attending.

We hope that the project will make continuing positive changes for good in the lives of the children and families.

Hohenschönhausen is an area of Berlin well known for its blocks and blocks of towering Eastern-Block Style apartment buildings. It is notorious as having severe social problems amongst its children and young people stemming from a lack of constructive freetime activities, high unemployment and lack of cohesive family support. Berlin itself is a city with its financial back up against the wall. In a time where, in every direction you look, schools are being closed and public services are being cut-back, the Jonas Music Project is a beacon of light and hope beginning to shine more and more brightly.»

— James Bush, Coordinator of the Jonas-Project, Berlin

Staff:

James Bush, Robert Göber, Steven Garling

FAN-FamilienANlauf e.V.
Silvia Bellack (Geschäftsführender Vorstand)
Wiecker Strasse 3c
D-13051 Berlin

Robert Göber.



Steven Garling.



Jonas-Projekt Berlin Hohenschönhausen: Perspektiven für Kinder aus schwierigen Verhältnissen

Der gemeinnützige Berliner Verein FamilienANlauf-F.A.N.-e.V. ist ein Träger der freien Jugendhilfe und betreut Familien im wege der Familienhilfe und Erziehungsbeistandschaft nach dem Kinder- und Jugendhilfegesetz. Dies geschieht in einem sozialen Brennpunkt Berlins, im Bezirk Hohenschönhausen. unser multiprofessionelles Team, bestehend aus sozialpädagogischen, psychologischen und familientherapeutischen Fachkräften, betreut in diesem Bezirk ca. 60 Familien mit deren Kindern, deren Leben häufig geprägt ist von sozialer Isolation, Erwerbslosigkeit, Perspektivlosigkeit. Damit einher gehend kommt es in diesen Familien sehr häufig zu Erziehungsproblemen, Alkoholismus und Gewalt. Viele der Kinder weisen motorische Defizite auf, haben Konzentrationsstörungen, verweigern den Schulbesuch oder werden gar delinquent. Wir sind daher ausserordentlich glücklich, mit der JONAS-STIFTUNG einen starken Kooperationspartner an unserer Seite zu haben, der es im wege des Musikunterrichtes ermög-

licht, den Kindern aus von uns betreuten Familien kostenfrei mit dem Medium der Musik andere Perspektiven zu eröffnen, Ihnen Hoffnung zu geben und Vertrauen in ihre individuellen Fähigkeiten und noch unentdeckten Talente und damit einen Weg in die Zukunft bereiten kann, der hinausführt aus sozialer Verelendung, hin zu einem selbstbestimmten Leben.

Der Musikunterricht mit Pädagogen der JONAS-STIFTUNG findet in den Räumlichkeiten des FamilienANlauf e.V. statt, so dass jederzeit auch der Kontakt zu den beteiligten Familien hergestellt werden kann, in enger Zusammenarbeit zwischen den Fachkräften der FamilienANlauf und der JONAS-STIFTUNG.

— *Silvia Bellack, Vorstandsvorsitzende F.A.N.e.V.*

Jonas-Projekt Team in Berlin:

James Bush (Cello, Koordinator)

Robert Göber (Kontrabass, Geige, Gitarre)

Steven Garling (Perkussion)

James Bush mit Maica, Tina, Mira und Linda



JONAS Musikschule in Paris/St Denis am Collège Pierre-de-Geyter: Begrenzter Raum weitet sich...

«Um ins Collège Pierre-de-Geyter zu gelangen, betritt man zunächst einen grossen, dunkelgrünen Gitterkäfig, der eine Art Vorhof darstellt. Einmal an der Käfigtür angelangt heisst es «Sonnez et poussez!». Ich klinge, glaube unsichtbare Augen einen Blick lang inspizierend auf mich gerichtet zu spüren und dann erst kann ich die Tür öffnen, um den Hof zu überqueren, der zum Schulgebäude führt..

Als ich mich zum Erstenmal alleine im Musiksaal befinde, nehme ich ihn eine Weile kontemplativ in Augenschein: Klassentische und Stühle füllen den Raum vollständig aus, auf dem Fussboden, Graffitis, und der Beweis, dass Bleistifte gespitzt wurden...

Kein Bild an der Wand, einige Blätter liegen kreuz und quer auf und unter dem Lehrerpult... mir wird klamm zumute, der Raum ist grau und traurig. Aber, ich hole mein Herz wieder aus der Hosentasche, denn sechs sehr lebendige Mädchen mit 60 Fingern und sehr viel Energie kommen gleichzeitig an, um auf 59 weissen und 35 schwarzen Tasten Klavierspielen zu lernen. Oh, welche Ueberraschung!

Ich war auf drei Schülerinnen vorbereitet, von denen eine nach der anderen kommen sollte! So aber entsteht gleich ein Ensemble, fast ergibt es sich wie von selbst unser Arrangement über ein kleines rythmisches Motiv mit zwei improvisierenden Pianistinnen, zwei Djembé-Spielerinnen und zwei Tänzerinnen. Eine Verbindung, etwas Gemeinsames entsteht und es macht mich froh.

Wir werden auch zukünftig einmal pro Monat als Ensemble spielen, davon abgesehen aber kommen die Mädchen zu zweit, je eine Stunde lang...

Ich freue mich über diese Aufgabe! Es ist schön, hier mitzumachen und zu sehen, wie begrenzter Raum sich weitet und Türen sich öffnen...»

— Mechthilde Huber, Klavierlehrerin, Jonas-Projekt, Paris/St Denis

Neuer Start nach Lehrerwechsel

Nach der langen Sommerpause und dem Wegzug von Pieter van Zyl nach Kalifornien hat das Projekt in Paris/St Denis einen frischen Start genommen. Jetzt gibt Mechthilde Huber einer enthusiastischen kleinen Mädchen-Gruppe Klavier- und Tanzunterricht!

Die nicht minder enthusiastische und tatkräftige Unterstützung des Schuldirektors, Jacques Lévy, macht dies überhaupt möglich: Die Überwachung des Musikraums während den Stunden, die Rekrutierung der Schüler, und – ein Klavier, das ihm vor kurzem persönlich für die Musikstunden geschenkt wurde! Jetzt können die Schüler abwechslungsweise während der Woche üben. Eine zweites Klavier wurde von Mechthilde Huber aufgetrieben!

St Denis ist ein Vorort von Paris.

Arbeitslosigkeit, Hoffnungslosigkeit und Gewalt prägen das Leben der Bevölkerung. Auch hier gibt es nicht viele Chancen, aus diesem Kreislauf herauszukommen. Eine Chance, die Wirkung zeigt: Musik!

Mechthilde Huber
mit ihren Schülerinnen



Paris/St Denis: The JONAS Foundation Music School restarts

In March 2003, The Jonas Foundation Music School in Paris had a modest beginning at the Collège Pierre-de-Geyter in Saint-Denis, Paris. The College is situated in a poor and at times violent area of Paris, but seems to run smoothly and teachers and pupils have been friendly and the headmaster of the Collège, Mr Jacques Lévy, has been very supportive.

Six pupils attend a weekly class on Wednesday afternoons, when they receive lessons together on a piano-keyboard. While one plays on the keyboard the others observe. Their friends who ask to watch the lesson, sometimes join in! Pieter van Zyl, our piano-teacher, has been invited in Summer as a research fellow (Physical Theatre and Mime), at Pomona College in Claremont, California, USA. We were very sorry to see him leave and wish him all the best for his future!

He has been replaced by Mechthilde Huber, a musician trained at the Orff Institute, Salzburg. Mechthilde made an excellent start with the pupils at the Collège, in September.

Paris/St Denis: L'Ecole de Musique «Fondation JONAS» au Collège Pierre-de-Geyter

Sous l'égide de Mechthilde Huber, et grâce à la gentillesse du Directeur de Collège, Jacques Lévy, les cours de musique ont repris après le départ de Pieter van Zyl.

Mechthilde Huber enseigne le piano à un petit groupe d'élèves assidues et enthousiastes les mercredis. Rondes et danses viennent compléter les moments passés au piano! Enfin, les élèves auront deux instruments où elles pourront pratiquer le piano durant la semaine.

Le quartier de St Denis est en banlieue parisienne. Chômage, désœuvrement et violence caractérisent la vie des grands ensembles.

Coordinateur de projet:

M. Jacques Lévy, Directeur
Collège Pierre-de-Geyter
4-56-60 Boulevard Sembat
F-93200 StDenis
France



Les Concerts de Bioley-Magnoux

Château de Bioley-Magnoux, Vaud, Suisse

Les concerts connaissent un franc succès!

En octobre, Nadia Myerscough, violon, accompagnée au piano par Rebecca Woolcock, nous ont ravis par une interprétation relevée de Belà Bartòk, Ravel, Debussy et Prokofiev.

Tandis que Pierrette Thomet-Stott, mezzo-soprano, Briony Williams au piano et Annina Haug au violoncelle nous ont présentés des chants de Noël, exprimant merveilleusement la douceur et la ferveur du temps de l'Avent, en décembre.

Prochain concert:

Dimanche 14 mars 2004

16:00 heures

Musique médiévale

Avec Yves Donnier, Nicole Journot et Hervé de Pury

Le bénéfice des concerts est versé intégralement aux projets de la Fondation.

Bioley concerts

Château de Bioley-Magnoux, Vaud, Suisse

Next Concert:

Sunday 14th March 2004, 16:00pm, a medieval-music concert with Yves Donnier, Nicole Journot and Hervé de Pury. They will perform works from the Xth to the XVth Century.

It should be very special!



Anandwan Project, India

The Jonas Foundation is supporting the musical and cultural training of blind, deaf-mute and other handicapped children at the Anandwan Institute, Maharashtra, India. The project is run in collaboration with the Association Nouvelle Planète, www.nouvelle-planete.ch.

Baba Amte started to aid needy, disabled and leprosy-affected people in this area. Blindness is a malady that affects many impoverished children in Rural India from birth. The School in Anandwan is one of the biggest schools of its kind. It aims to provide systematic education in classical and semi-classical Indian music as well as handicraft making skills. It is hoped that this training, along with the basic education, will provide the students with some means of earning their livelihood once they leave school and return to their homes.



Un projet «JONAS» en Inde...

Le projet s'est terminé fin janvier et nous attendons le rapport final prochainement. Des équipements de musique ont par exemple été acquis et les enfants handicapés d'Anandwan ont été très heureux d'apprendre à jouer. Ils ont déjà fait de grands progrès. Un groupe a pu par exemple se produire récemment devant le Dalai Lama venu rendre visite à Anandwan. Celui-ci a été ébahi et enchanté.



MERCI!! MERCI!! MERCI!!

DANKE!! DANKE!! DANKE!!

THANKS!! THANKS!! THANKS!!

Nous remercions nos très généreux donateurs:

A ce jour, nous avons reçu des dons s'élevant à un total de 31'582.- Sfr. Merci, merci, de tout coeur!

Total der Spenden: 31'582.- Sfr. Wir danken von ganzem Herzen!

Wir have received donations coming to the total amount of 31'582.- sfr. We thank you from the bottom of our heart!



Peter Aebersold with Chanel, Dorothée, Benjamin and Sharon.



Dorothée Munyaneza, singing, with Pieter van Zyl (piano).

UNO-Gebet

Gott, unsere Erde ist nur ein kleines Gestirn im Weltall.

An uns liegt es, daraus einen Planeten zu machen, dessen Geschöpfe nicht von Hunger und Furcht gequält, nicht zerrissen in sinnlose Trennung nach Rasse, Hautfarbe oder Weltanschauung.

Gib uns den Mut und die Voraussicht, schon heute mit diesem Werk zu beginnen, damit unsere Kinder und Kindeskinde einst mit Stolz den Namen Mensch tragen.

«Il y a du poète en toi,
il faudrait si peu, si peu,
une page blanche, peut-être,
pour dire tes poèmes.

Gedanken...

«Glaube ist der Vogel, welcher singt, wenn die Nacht noch dunkel ist.»

Rabindranath Tagore (Aus den Losungen der Brüdergemeinde 2004)

Il y a de la musique en toi,
il faudrait si peu, si peu,
une guitare
et ta chanson s'envolerait.

„... *The only poetry
which can be real to you
is the kind which makes you become
real under God...*“
«Markings», Dag Hammarskjöld

Il y a du génie en toi,
il faudrait si peu, si peu,
qu'un geste d'amitié
te le révélerait.»

Page de garde de ‚Risquer Dieu‘
Editions Ouverture, 1052 Le Mont-sur-Lausanne

«Fondation JONAS»
Case Postale, CH-1407 Donneloye,
Suisse

www.jonasfoundation.org
info@jonasfoundation.org

Constituée en mars 2003, la Fondation JONAS est une organisation privée, reconnue d'utilité publique. Elle est assujettie à la surveillance de la Confédération, par l'intermédiaire du Département fédéral de l'Intérieur.

Membres du Comité

Madame Christine Sigwart, Directrice
Le Pasteur Olivier Buttex, Directeur VDE-
Gallo, Montprévevres, Suisse
Monsieur l'Ambassadeur Willy-Benz Jaggi,
Paris, France
Madame Ann Huber-Sigwart, Boston, USA
Le Pasteur Gottfried Locher, Fédération
des Eglises protestantes de Suisse, Ber-
ne, Suisse
Le Professeur Ulrich Sigwart, Genève,
Suisse

Trésorier honoraire

Monsieur Denis Groux,
CH-1407 Bioley-Magnoux, Suisse

Sous le Patronage de

Ravi Shankar
Mariss Jansons
Radu Lupu
Peter-Lukas Graf

Banque

Lombard Odier Darier Hentsch & Cie,
CH-1204 Genève, Suisse
Numéro de compte 42790.00 «Fondation
Jonas»

PP
CH-1407 Donneloye

Bitte nachsenden.
Neue Adresse nicht melden.

Forthcoming events

LONDON

Saturday, April 3rd 2004,

11:30–14:00

StMatthew's Church, Meadow Row, Elephant-
and-Castle, London SE1

ANNUAL CONCERT!

„**MASK AND IDENTITY**“ - **SHOW!**

(Anthony Bailey and his great Team!)

Pupils present their work!

Saturday, May 29th 2004,

15:30–16:30

Guy's Hospital, Auditorium,

London SE1

Music with the pupils

Great songs and jazz!

Saturday, July 10th 2004

First of August Celebration

Afternoon: Anthony Bailey and his Team play

Jazz with the Edelweiss Group from Switzer-
land!

(For more details, look up our Website)

Venue: King Alfred School,

Golders'Green, London, NW11

Our film „**RAINBOW-The colours of life**“

(Jonas Furrer) will come out shortly.

Looking forward!

PARIS

Mechthilde Huber organisera une petite fête

pour «**PENDRE LA CREMAILLÈRE**» en

l'honneur du nouveau piano!! Démonstration

du piano, démonstration de musique contem-
poraine, faisant vibrer (toutes!) les cordes!

Collège Pierre-de-Geyter, StDenis, Paris

Sinon, au programme:

Un concert pour fêter l'arrivée du Printemps!

Un concert, pour nous détendre avant les lon-
gues vacances, suivi d'une SORTIE D'ETE!

(Fête de la Musique, ou autre)

Ne manquez pas de consulter notre site

internet!

BERLIN

Samstag, 19. Juni 2004

Nachmittags

**OPEN AIR CONCERT IN BERLIN-HOHN-
SCHÖNHAUSEN!**

James Bush, Robert Göber und Steven Garling
mit ihren Schülern werden uns in Bann ihrer
Rhythmen und Songs ziehen!

NICHT VERPASSEN! NICHT VERPASSEN!

NICHT VERPASSEN!

Für nähere Angaben, bitte unserer Website
aufsuchen.

Was wird sonst geplant?

Ein musikalischer Besuch in einem Altersheim.

Weiter, eine Entdeckung:

«Ferien zu Hause? – Nur halb so schlimm!»

In Berlin-Hohenschönhausen

Weitere Infos finden Sie auf unserer Website!

CAMPS, TRAVELS

Andreas Schindler has been invited in respect

to the aims of the Foundation to a week of

meditation at StMacarius Monastery, Egypt.

We think of him in our prayers.

SUMMER CAMP IN THE MAKING! SUM-

MER CAMP IN THE MAKING!! SUMMER

CAMP IN THE MAKING!!

Please, look up our Website after April!

INDIA

Mrs Priya Shah will be in Mumbai (Bombay)

until the end of March.

She will be making contacts and hopefully,

find a new project to support next year.

We wish her all the best!

BIOLEY-MAGNOUX

Pour les prochains concerts voir page 14!

www.jonasfoundation.org
info@jonasfoundation.org



fondation jonas
jonas foundation